



**ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL (OACI)
COMISIÓN LATINOAMERICANA DE AVIACIÓN CIVIL (CLAC)**

**SEMINARIO/TALLER REGIONAL SOBRE
FACILITACIÓN**

INFORME

SANTIAGO, CHILE, 20 AL 22 DE MARZO DE 2012

La designación empleada y la presentación en esta publicación no implica expresión alguna por parte de la OACI o la CLAC referente al estado jurídico de cualquier país, territorio, ciudad o área, ni de sus autoridades o relacionadas con la delimitación de sus fronteras o límites.

ÍNDICE

Contenido	Página
Índice	i-1
Reseña	ii-1
ii.1 Lugar y Duración del Seminario/Taller.....	ii-1
ii.2 Ceremonia Inaugural	ii-1
ii.3 Organización del Seminario/Taller.....	ii-1
ii.4 Idiomas de Trabajo	ii-1
ii.5 Programa de Trabajo	ii-1
ii.6 Asistencia	ii-5
Lista de Participantes	iii-1
Conclusiones	iv-1

RESEÑA

ii.1 Lugar y Duración del Seminario/Taller

El Seminario/Taller Regional de Facilitación (SEM/FAL) se llevó a cabo en el Hotel Neruda en Santiago, Chile, del 20 al 22 de marzo del 2012.

ii.2 Ceremonia de apertura

El señor Michiel Vreedenburgh, Director Regional Adjunto, de la Oficina Regional para Norteamérica Centroamérica y Caribe (NACC) de la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI), abrió la reunión en nombre de la OACI, agradeciendo a la Junta de Aviación Civil de Chile por ser anfitrión de la reunión. El señor Marco Ospina, Secretario de la Comisión Latinoamericana de Aviación Civil (CLAC), por su parte, se refirió a los antecedentes del trabajo conjunto que viene realizando la CLAC y la OACI y la contribución brindada por la Comisión Latinoamericana de Aviación Civil en materia de Facilitación, de igual manera, expresó su agradecimiento a las Autoridades de Aviación Civil de Chile por el apoyo recibido para la realización del evento. El señor Jaime Binder, Secretario General de la Junta de Aviación Civil de Chile dio la bienvenida a los participantes a Chile e inauguró oficialmente el Seminario/Taller.

ii.3 Oficiales del Seminario/Taller

El señor Jitendra Thaker, Especialista Técnico de la Sección de Seguridad de la Aviación y Facilitación (SFP) de la Sede de la OACI el señor Ricardo G. Delgado, Especialista Regional en Seguridad de la Aviación de la Oficina Regional de Norteamérica, Centroamérica y Caribe para las Regiones NAM/CAR/SAM, de parte de la OACI, y el señor Luis Miguel Núñez, Asistente de Operaciones de la Comisión Latinoamericana de Aviación Civil fueron moderadores.

ii.4 Idiomas de Trabajo

Los idiomas de trabajo del Seminario fueron el español y el inglés con interpretación simultánea en ambos idiomas.

ii.5 Programa de Trabajo

Las presentaciones del Seminario/Taller se encuentran disponibles en http://callao.lima.icao.int/meetprog/admin/ad_MeetingDocumentation.asp

DAY ONE / DÍA UNO
Tuesday 20 March 2012 / Martes 20 de marzo de 2012

08:00 – 09:00	Registration / Registro
09:00 – 09:50	<p>Opening Ceremony / Ceremonia de Apertura</p> <p>Remarks by / Palabras de apertura de <i>Michiel Vredenburg, Deputy Regional Director, North American, Central American and Caribbean (NACC) Regional Office, International Civil Aviation Organization (ICAO)/</i> <i>Director Regional Adjunto, Oficina Regional para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC) de la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI)</i> <i>Marco Ospina, Secretary, Latin American Civil Aviation Commission (LACAC) /</i> <i>Secretario, Comisión Latinoamericana de Aviación Civil (CLAC)</i> <i>Jaime Binder, Secretary General , Civil Aviation Board /</i> <i>Secretario General, Junta de Aeronáutica Civil, Chile</i></p>
Group Picture / Foto de Grupo	
09:50 – 10:30	Coffee Break / Pausa para el Café
10:30 – 11:45	<p>ICAO Facilitation Programme Evolution Evolución del Programa de Facilitación de la OACI <i>Jitendra Thaker,</i> <i>Technical Officer, ICAO Aviation Security & Facilitation Policy (SFP) Section /</i> <i>Especialista Técnico, Sección de Seguridad de la Aviación y Facilitación (SFP) de la OACI</i></p>
11:45 – 12:30	<p>LACAC FAL/AVSEC Programme Programa FAL/AVSEC de la CLAC <i>Marco Ospina,</i> <i>LACAC Secretary / Secretario de la CLAC</i></p>
12:30 – 13:00	Coffee Break / Pausa para el Café
13:30 – 13:30	<p>Facilitation Manual (Doc. 9957) Manual de Facilitación (Doc. 9957) <i>Jitendra Thaker,</i> <i>Technical Officer, ICAO Aviation Security & Facilitation Policy (SFP) Section /</i> <i>Especialista Técnico, Sección de Seguridad de la Aviación y Facilitación (SFP) de la OACI</i></p>
13:30 – 14:00	<p>National Air Transport Facilitation Programme (NATFP) Programa nacional de facilitación del transporte aéreo (PNFTA) <i>Jitendra Thaker,</i> <i>Technical Officer, ICAO Aviation Security & Facilitation Policy (SFP) Section /</i> <i>Especialista Técnico, Sección de Seguridad de la Aviación y Facilitación (SFP) de la OACI</i></p>
14:00 – 14:30	<p>National Air Transport Facilitation Programme (NATFP) Programa nacional de facilitación del transporte aéreo (PNFTA) <i>State experience / Experiencia del Estado</i> <i>Paola Tapia</i> <i>Civil Aviation Board / Junta de Aeronáutica Civil, Chile</i></p>

14:30 – 15:00	<p>National Air Transport Facilitation Programme (NATFP) Programa nacional de facilitación del transporte aéreo (PNFTA) <i>State experience / Experiencia del Estado</i> <i>Israel López</i> <i>Civil Aviation Board / Junta de Aviación Civil</i> <i>Dominican Republic / República Dominicana</i></p>
19:30	<p>Dinner / Cena Neruda Hotel / Hotel Neruda Courtesy of the Civil Aviation Board Cortesía de la Junta Aeronáutica Civil, Chile</p>
<p>DAY TWO / DÍA DOS Wednesday 21 March 2012 / Miércoles 21 de marzo de 2012</p>	
08:30 – 09:00	<p>ICAO Cooperative Arrangement for the Prevention of Spread of Communicable Disease through Air Travel (CAPSCA) Arreglos de cooperación para prevenir la propagación de enfermedades transmisibles mediante los viajes aéreos (CAPSCA) <i>Michiel Vreedenburgh, Deputy Regional Director, ICAO NACC Regional Office/ Director Regional Adjunto, Oficina Regional NACC de la OACI</i></p>
09:00 – 09:30	<p>ICAO Cooperative Arrangement for the Prevention of Spread of Communicable Disease through Air Travel (CAPSCA) Arreglos de cooperación para prevenir la propagación de enfermedades transmisibles mediante los viajes aéreos (CAPSCA) <i>State experience / experiencia del Estado</i> <i>José Valente Aguilar,</i> <i>SCT, Transport and Communications Secretariat / Secretaría de Comunicaciones y Transporte, México</i></p>
09:30 – 10:00	<p>ICAO Cooperative Arrangement for the Prevention of Spread of Communicable Disease through Air Travel (CAPSCA) Arreglos de cooperación para prevenir la propagación de enfermedades transmisibles mediante los viajes aéreos (CAPSCA) <i>State experience / experiencia del Estado</i> <i>Patricia Barrientos,</i> <i>UAEAC, Civil Aviation Special Administrative Unit /Unidad Administrativa Especial de Aeronáutica Civil, Colombia</i></p>
10:00 – 10:30	Coffee Break / Pausa para el Café
10:30 – 11:00	<p>Advance Passenger Information (API) Información anticipada sobre los pasajeros (API) <i>Jitendra Thaker,</i> <i>Technical Officer, ICAO Aviation Security & Facilitation Policy (SFP) Section / Especialista Técnico, Sección de Seguridad de la Aviación y Facilitación (SFP) de la OACI</i></p>
11:00 – 11:30	<p>Advance Passenger Information (API) Información anticipada sobre los pasajeros (API) <i>Monique Brown,</i> <i>Operations Officer & Facilitation, Jamaican Civil Aviation Authority / Oficial de Operaciones y Facilitación, Autoridad de Aviación Civil de Jamaica</i></p>
11:30 – 12:00	<p>Advance Passenger Information (API) Información anticipada sobre los pasajeros (API) <i>Airline experience / Experiencia de la aerolínea</i> <i>Lan Chile</i></p>

12:00 – 12:30	<p>Passenger Name Record (PNR) data Datos del registro de nombres de los pasajeros (PNR) <i>Jitendra Thaker,</i> <i>Technical Officer, ICAO Aviation Security & Facilitation Policy (SFP) Section /</i> <i>Especialista Técnico, Sección de Seguridad de la Aviación y Facilitación (SFP) de la OACI</i></p>
12:30 – 13:00	Coffee Break / Pausa para el Café
13:00 – 13:30	<p>Passenger Name Record (PNR) data Datos del registro de nombres de los pasajeros (PNR) <i>Airline experience / Experiencia de la aerolínea</i> <i>Heather McDonald</i> <i>IATA</i></p>
13:30 – 14:30	<p>Facilitation Standards related to Aviation Security Normas de Facilitación relacionadas con la seguridad de la aviación <i>Ricardo G. Delgado</i> <i>Regional Officer, Aviation Security, ICAO NACC Regional Office /</i> <i>Especialista Regional en Seguridad de la Aviación, Oficina Regional NACC de la OACI</i></p>
14:30 – 15:00	<p>Facilitation Standards related to Aviation Security Normas de Facilitación relacionadas con la seguridad de la aviación <i>State experience / experiencia del Estado,</i> <i>Donald Castillo</i> <i>DGAC, Directorate General Civil Aviation / Dirección General de Aeronáutica Civil</i> <i>Peru /Perú</i></p>

<p>DAY THREE / DÍA TRES Thursday 22 March 2012 / Jueves 22 de marzo de 2012</p>
--

08:30 – 09:00	<p>Air cargo facilitation Facilitación de la carga por vía aérea <i>Ricardo G. Delgado</i> <i>Regional Officer, Aviation Security, ICAO NACC Regional Office /</i> <i>Especialista Regional en Seguridad de la Aviación, Oficina Regional NACC de la OACI</i></p>
09:00 – 09:30	<p>Air cargo facilitation Facilitación de la carga por vía aérea <i>Joseph Catan</i> <i>TSA Attaché / Agregado de la TSA</i> <i>United States / Estados Unidos</i></p>
09:30 – 10:00	<p>Air cargo facilitation Facilitación de la carga por vía aérea <i>DGAC, Directorate General Civil Aviation / Dirección General de Aeronáutica Civil</i> <i>Chile</i></p>
10:00 – 10:30	Coffee Break / Pausa para el Café
10:30 – 11:00	<p>Facilitation of transport of passengers requiring special assistance Facilitación del transporte de los pasajeros que requieren asistencia especial <i>Ricardo G. Delgado</i> <i>Regional Officer, Aviation Security, ICAO NACC Regional Office /</i> <i>Especialista Regional en Seguridad de la Aviación, Oficina Regional NACC de la OACI</i></p>

11:00 – 11:30	Facilitation of transport of passengers requiring special assistance Facilitación del transporte de los pasajeros que requieren asistencia especial Monique Brown, Operations Officer & Facilitation, Jamaican Civil Aviation Authority / Oficial de Operaciones y Facilitación, Autoridad de Aviación Civil de Jamaica
11:30 – 12:00	Facilitation of transport of passengers requiring special assistance Facilitación del transporte de los pasajeros que requieren asistencia especial Leonel Schuler DGAC, Directorate General Civil Aviation / Dirección General de Aeronáutica Civil Chile
12:00 – 12:30	Facilitation of transport of passengers requiring special assistance Facilitación del transporte de los pasajeros que requieren asistencia especial Loretta McNeir Caribbean Representative, Department of Homeland Security, Transportation Security Administration (TSA) / Representante del Caribe, Departamento de Seguridad Nacional, Administración para la Seguridad del Transporte (TSA) United States / Estados Unidos
13:00 – 13:30	Facilities required for the implementation of public health, emergency medical relief, and animal and plant quarantine measures Instalaciones requeridas para la implantación de medidas de sanidad pública, socorro médico de urgencia y relativas a la cuarentena de animales y plantas Ricardo G. Delgado Regional Officer, Aviation Security, ICAO NACC Regional Office / Especialista Regional en Seguridad de la Aviación, Oficina Regional NACC de la OACI
13:30 – 14:00	Coffee Break / Pausa para el Café
14:00 – 14:30	Seminar Conclusions / Conclusiones del Seminario All participants
	Closing Clausura

ii.6 Asistencia

El Seminario/Taller contó con la asistencia de 77 delegados de 13 Estados de las Regiones NAM/CAR/SAM y una Organización Internacional (IATA), haciendo un total de 82 delegados como se indica en la lista de participantes.

LISTA DE PARTICIPANTES**ARGENTINA**

Fabián Pablo Schinca
Luis Eduardo Leppen

CHILE

Eduardo Cerda
David Dueñas Santander
Jorge Dumont Baeza
Karina Flores Rojas
Sergio Gallo Rosales
Mario E. González
Paola L. González Jara
Tomás Okseberg
Juan Luis Rodríguez Mahan
Leonel Schüller
Jaime Binder
Álvaro Lisboa Montt
Paola Tapia Salas
Macarena Roa
Diego Silva
Javiera Arteaga
Carolina González
Oscar Camacho
Cristián Echeverría
Jaime Artigas Cabello
Isadora Levy Corbella
Reginaldo Flores
José Tramon Cárdenas
Juan A. Vásquez Valenzuela
Daniela Montañola
Carlos F. Pavletic Brevis
Carlos Silva Pérez
Alfredo Chiang Chau
Daniela Del Río Pérez
Marcela Chacaltana
Jorge Sepúlveda Salazar
Juan E. Valle Domínguez
Manuel Corral González
Anamaría Arpea
Samuel A. Veliz Rojas
Carlos Herrera Ronco
Armando Tornería Cárcamo
Claudio Alfaro
Juan Pablo Muñoz Díaz
Luis Miguel Retamales
Vjera Alejandra Salvo Maricic
Felipe Volante Negueruela
Pauline Romo

COLOMBIA

Patricia Barrientos

CUBA

Joanka Acosta Ortiz

**DOMINICANREPUBLIC /
REPÚBLICA DOMINICANA**

Sergio Ramón Gómez
Almonte
Manuel Abbott
Israel López
Ramón Jerez

GUATEMALA

David Batres Lima

JAMAICA

Monique Brown
Rohan Williams
Daneisha Colomathi

MEXICO /MÉXICO

José Ángel Orozco
Turrubiates
José Valente Aguilar Zinser
Alejandro Flores Palma
Juan Manuel Pacheco Salgado
Eloy Irineo González López
Héctor Francisco Martínez
Leyva
René Tlatilpa Olmos
José Antonio Diez Franco
Karen Nayelli González
Espinoza
Daudet Hernández
Juan Carlos Sánchez Martínez
Carlos Arturo Zamora
Hernández

NICARAGUA

Cesar Jirón
Scharllette Alexandra Allen
Mosses
Lorena Massiel García Flores

PARAGUAY

Odilón M. Peralta

PERU / PERÚ

Donald Castillo

**UNITED STATES / ESTADOS
UNIDOS**

Loretta McNair
Joseph Catan

URUGUAY

Rodolfo O. Ramírez Suárez

IATA

Heather McDonald
Tamara Smoje

ICAO/OACI

Michiel Vreedenburgh
JitendraThaker
Ricardo G. Delgado

LACAC/CLAC

Marco Ospina
Luis Miguel Núñez

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Name / Position Nombre / Puesto	Administration / Organization Administración / Organización	Telephone / E-mail Teléfono / Correo-e
ARGENTINA		
Fabián Pablo Schinca Director de Explotación de Servicios Aerocomerciales, Vice-Presidente de la Comisión Interministerial Permanente de Facilitación del Transporte Aéreo	Administración Nacional de Aviación Civil - ANAC	Tel. + 5411 59413114 + 5411 1551827712 E-mail fschinca@anac.gov.ar
Luis Eduardo Leppen Presidente del Comité FAL Nacional y Director de Fronteras	Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria - SENASA	Tel. + 5411 4480 0542 + 5411 4121 5099 E-mail luisleppen@senasa.gov.ar
CHILE		
Eduardo Cerda Asesor AVSEC, Departamento de Planificación	Dirección General de Aeronáutica Civil	Tel. + 562 4392355 E-mail ecerda@dgac.cl
David Dueñas Santander Asesor Jurídico	Dirección General de Aeronáutica Civil	Tel. + 562 4392445 E-mail dduenas@dgac.cl
Jorge Dumont Baeza Jefe Programación y Control, Aeropuerto Arturo Merino Benítez	Dirección General de Aeronáutica Civil	Tel. + 562 4363652 +562 9 1581779 E-mail jdumont@dgac.cl
Karina Flores Rojas Jefa Sección Medicina de Aviación	Dirección General de Aeronáutica Civil de Chile	Tel. + 56-2-4392389 + 56-2-4392625 E-mail kflores@dgac.cl
Sergio Gallo Rosales Encargado Sub-departamento de Planes y Proyectos	Dirección General de Aeronáutica Civil	Tel. + 562 439 2510 E-mail sgallo@dgac.cl
Mario E. González Encargado de Facilitación, Sección AVSEC-DASA	Dirección General de Aeronáutica Civil	Tel. + 562 2904685 E-mail megonzalez@dgac.cl
Paola L. González Jara Enfermera, Coordinadora de Servicio de Urgencia Médica	Dirección General de Aeronáutica Civil	Tel. + 562 4363256 E-mail paola.gonzales@dgac.cl
Tomás Okseberg	Dirección General de Aeronáutica Civil	Tel. + 562 9 436 3257 E-mail tomas.okseberg@dgac.cl
Juan Luis Rodríguez Mahan Jefe Sub-departamento de Servicios de Aeródromos DASA	Dirección General de Aeronáutica Civil	Tel. + 562 2904609 E-mail jrodriguez@dgac.cl
Leonel Schüller Jefe Sub-departamento Planificación y Control, Departamento de Seguridad Operacional	Dirección General de Aeronáutica Civil	Tel. + 562 4392434 E-mail lschuler@dgac.cl
Jaime Binder Secretario General	Junta Aeronáutica Civil de Chile	Tel. + 562 5190900 E-mail jbinder@mtt.cl

Alvaro Lisboa Montt Asesor Legal	Junta de Aeronáutica Civil de Chile	Tel. + 562 5190910 E-mail alisboa@mtt.gob.cl
Paola Tapia Salas Encargada del Área de Desarrollo	Junta de Aeronáutica Civil de Chile	Tel. + 562 5190912 E-mail paolatapias@gmail.com
Macarena Roa Abogado	Junta de Aeronáutica Civil de Chile	Tel. + 562 5190900 E-mail mroa@mtt.cl
Diego Silva Encargado de Facilitación	Junta de Aeronáutica Civil de Chile	Tel. + 562 5190927 E-mail dsilva@mtt.cl
Javiera Arteaga Economista	Junta de Aeronáutica Civil de Chile	Tel. + 562 5190911 E-mail jarteaga@mtt.gob.cl
Carolina González Encargada Unidad Estudios Controles Fronterizos	Ministerio de Agricultura, Servicio Agrícola y Ganadero, SAG	Tel. + 562 5626660 E-mail carolina.gonzalez@sag.gob.cl
Oscar Camacho Jefe Subdepartamento Controles Fronterizos	Ministerio de Agricultura, Servicio Agrícola y Ganadero, SAG	Tel. + 562 5626650 E-mail oscar.camacho@sag.cl
Cristián Echeverría Profesional Accesibilidad	Ministerio de Desarrollo Social, Servicio Nacional de la Discapacidad, SENADIS	Tel. + 562 97324870 E-mail cecheverria@senadis.cl
Jaime Artigas Cabello Analista de Inversiones	Ministerio de Desarrollo Social	Tel. + 562 6751616 E-mail jartigas@desarrollosocial.cl
Isadora Levy Corbella Asesora División Estudios	Ministerio del Interior y Seguridad Pública, Departamento de Extranjería y Migración	Tel. + 562 98226429 E-mail isadoralevy@gmail.com
Reginaldo Flores Jefe de Estudios	Ministerio del Interior y Seguridad Pública, Departamento de Extranjería y Migración	Tel. + 562 4863055 E-mail rflores@interior.gov.cl
José Tramon Cárdenas Inspector Fiscal de Explotación, Concesión Aeropuerto Internacional Arturo Merino Benítez	Ministerio de Obras Públicas, Dirección Nacional de Aeropuertos	Tel. + 562 6901490 + 562 6901499 E-mail jose.tramon@mop.gov.cl
Juan A. Vásquez Valenzuela Jefe del Departamento de Aeropuertos	Ministerio de Obras Públicas, División de Desarrollo y Licitación de Proyectos, Coordinación de Concesiones de Obras Públicas	Tel. + 562 4496828 E-mail juan.vasquez.v@mop.gov.cl
Daniela Montañola Asistente del Departamento de Servicios, Inversiones y TA	Ministerio de Relaciones Exteriores, Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales, DIRECON	Tel. + 562 8275553 E-mail danielamontanola@direcon.gob. cl
Carlos F. Pavletic Brevis Encargado de Programas de Zoonosis y Vectores	Ministerio de Salud	Tel. + 562 5740440 E-mail cpavletic@minsal.cl
Carlos Silva Pérez Comisario, Encargado de Inspección Secundaria	Policía de Investigaciones de Chile, Departamento de Extranjería y Policía Internacional Aeropuerto	Tel. + 562 6901012 E-mail csilvap@investigaciones.cl

Alfredo Chiang Chau Subprefecto, Jefe Prefectura Policía Internacional Aeropuerto	Policía de Investigaciones del Chile	Tel. + 562 6901235 E-mail achiang@investigaciones.cl
Daniela Del Río Pérez Subinspectora, Oficina Inspección Secundaria, Prefectura Policía Internacional Aeropuerto	Policía de Investigaciones del Chile	Tel. + 562 4771376 E-mail ddelriope@investigaciones.cl
Marcela Chacaltana Abogada	Servicio Nacional de Aduanas	Tel. + 562 2995215 E-mail mchacaltana@aduana.cl
Jorge Sepúlveda Salazar Jefe Departamento Operaciones	Servicio Nacional de Aduanas, Aduana Metropolitana	Tel. + 562 2995242 E-mail jsepulve@aduana.cl
Juan E. Valle Domínguez Perito Dactiloscópico	Servicios de Registro Civil e Identificación	Tel. + 562 7822088 + 562 98002238 E-mail juan.valle@srcei.cl juanvalledominguez@gmail.com
Manuel Corral González Jefe Área Ingresos	Tesorería General de la República	Tel. + 562 3314051 E-mail mcorrar@tesoreria.cl
Anamaría Arpea Jefe Carrera Ingeniería en Aviación Comercial	Universidad Técnica Federico Santa María, Academia de Ciencias Aeronáuticas	Tel. + 562 690 1715 E-mail anamaría.arpea@usm.cl
Samuel A. Veliz Rojas Profesor de la Academia de Ciencias Aeronáuticas	Universidad Técnica Federico Santa María, Academia de Ciencias Aeronáuticas	Tel. + 562 3357623 E-mail samtio@mi.cl
Carlos Herrera Ronco Gerente de Operaciones	SCL Terminal Aéreo Santiago S.A. Sociedad Concesionaria	Tel. + 562 690 1715 E-mail cherrera@scltas.cl
Armando Tornería Cárcamo Jefe Seguridad Aeroportuaria	Aerolínea Principal Chile S.A.	Tel. + 562 9256364 E-mail a.torneria@palair.cl
Claudio Alfaro Gerente General	Centurión Cargo	Tel. + 562 992386823 E-mail calfaro@aerolog.cl
Juan Pablo Muñoz Díaz Gerente Infraestructura	LAN Airlines	Tel. + 562 6776447 E-mail juanpablo.munoz@lan.com
Luis Miguel Retamales Gerente de Operaciones	Martinair Cargo	Tel. + 562 8162802 E-mail luis.retamales@martinaier.com
Vjera Alejandra Salvo Maricic Gerente de Aeropuertos	PAL Airlines	Tel. + 562 971404200 E-mail vsalvo@palair.cl
Felipe Volante Negueruela Fiscal	Sky Airline S.A.	Tel. + 562 5654515 E-mail fvolante@skyairline.cl fvolante@adelco.cl
Pauline Romo Médico Veterinario	Independiente	Tel. + 562 8 936 9544 E-mail mvpauline@gmail.com

COLOMBIA		
Patricia Barrientos Barrientos Directora Medicina de Aviación y Licencias Aeronáuticas	Unidad Administrativa Especial de Aeronáutica Civil de Colombia—UAEAC	Tel. + 571-(91) 2962363 E-mail patricia.barrientos@aerocivil.gov.co
CUBA		
Joanka Acosta Ortiz Directora Transporte Aéreo y Relaciones Internacionales	Instituto de Aeronáutica Civil de Cuba-IACC	Tel. + 537 838 1123 + 537 838 1170 E-mail Joanka.acosta@iacc.avianet.cu
DOMINICAN REPUBLIC / REPÚBLICA DOMINICANA		
Sergio Ramón Gómez Almonte Abogado I	Instituto Dominicano de Aviación Civil	Tel. + 809 221 7909 E-mail s_gomez02@hotmail.com
Manuel Abbott Inspector de Facilitación	Junta de Aviación Civil	Tel. + 809 689 4167 E-mail epardilla@jac.gob.do esmeraldapardilla@hotmail.com
Israel López Inspector de Facilitación	Junta de Aviación Civil	Tel. + 809 689 4167 Ext. 244 E-mail ilopez@jac.gob.do
Ramón Jerez Subdirector Ejecutivo Departamento Aeroportuario	Junta de Aviación Civil	Tel. + 809 689 4167 E-mail esmeraldapardilla@hotmail.com ramjerez@yahoo.com
GUATEMALA		
David Batres Lima Jefe De Operaciones Aéreas Aeropuerto Internacional La Aurora	Dirección General de Aeronáutica Civil	Tel. + 502 421 13245 E-mail davidbatresops@gmail.com
JAMAICA		
Monique Brown Operations Officer	Jamaica Civil Aviation Authority	Tel. + 1-876-960-3948 E-mail mbrown@jcaa.gov.jm
Rohan Williams Manager, Technical Services (ICT)	Passport Immigration and Citizenship Agency	Tel. + 1-876-564-9756 E-mail rohan.williams@pica.gov.jm
Daneisha Colomathi Operations Manager Immigration Services SIA	Passport Immigration and Citizenship Agency	Tel. + 1-876-469-1711 E-mail Daneisha.Colomathi@pica.gov.jm
MEXICO		
José Ángel Orozco Turrubiates	Dirección General de Aeronáutica Civil	Tel. +57239300 E-mail aorozcot@sct.gob.mx
José Valente Aguilar Zinser	Secretaría de Comunicaciones y Transportes	Tel. +56843835 E-mail jaguilaz@sct.gob.mx

Alejandro Flores Palma Gerente de Servicio Médico	Secretaría de Comunicaciones y Transporte, Aeropuerto Internacional de Ciudad de México	Tel. +55 713084 +24822243 E-mail afloresp@aicm.aom.mx
Juan Manuel Pacheco Salgado Inspector General	Policía Federal	Tel. +46049188 E-mail hidalgo7830@yahoo.com.mx
Eloy Irineo González López Oficial	Policía Federal	Tel. +51330824 E-mail francisco.galvanj@ssp.gob.mx
Héctor Francisco Martínez Leyva Oficial	Policía Federal	Tel. +51330824 E-mail francisco.galvanj@ssp.gob.mx
René Tlatilpa Olmos Policía Tercero	Policía Federal	Tel. +51330824 E-mail francisco.galvanj@ssp.gob.mx
José Antonio Díez Franco Suboficial	Policía Federal	Tel. +51330824 E-mail francisco.galvanj@ssp.gob.mx
Karen Nayelli González Espinoza Suboficial	Policía Federal	Tel. +51330824 E-mail francisco.galvanj@ssp.gob.mx
Daudet Hernández Suboficial	Policía Federal	Tel. +51330824 E-mail francisco.galvanj@ssp.gob.mx
Juan Carlos Sánchez Martínez Suboficial	Policía Federal	Tel. +51330824 E-mail francisco.galvanj@ssp.gob.mx
Carlos Arturo Zamora Hernández Suboficial	Policía Federal	Tel. +51330824 E-mail francisco.galvanj@ssp.gob.mx
NICARAGUA		
César Jirón Responsable de Facilitación	Instituto Nicaragüense de Aeronáutica Civil–INAC	Tel. + 505-22768580 E-mail capacitacion@inac.gob.ni
Scharlette Alexandra Allen Mosses Supervisora de Aeropuertos Nacionales	Empresa Administradora de Aeropuertos Internacionales	Tel. + 505-89057857 E-mail allenscharlette@yahoo.com
Lorena Massiel García Flores Supervisora de Intendencia - Encargada de Facilitación	Empresa Administradora de Aeropuertos Internacionales	Tel. + 505-87271161 E-mail lgarcia@eaai.ecom.ni
PARAGUAY		
Odilón Martín Peralta Jefe Departamento de Facilitación Turística	Secretaría Nacional de Turismo- SENATUR	Tel. +59521 441530 Int. 141 E-mail facilitacion@senatur.gov.py

PERU / PERÚ		
Donald Castillo Gallegos Coordinador Técnico AVSEC/FAL	Dirección General de Aeronáutica Civil del Perú	Tel. + 511 6157800 Ext.1654 + 51 988551920 E-mail dcastillo@mintc.gob.pe
UNITED STATES / ESTADOS UNIDOS		
Loretta Mc. Neir Transportation Security Administration Caribbean Representative	DHS/TSA United States	Tel. +(954) 874-7124 E-mail loretta.mcneir@dhs.gov
Joseph Catan Regional Attachè	Transportation Security Administration (TSA)	Tel. + 1-571-227-3834 E-mail joseph.catan@dhs.gov
URUGUAY		
Rodolfo O. Ramírez Suarez Director División Inspectorías TAC	Dirección Nacional de Aviación Civil e Infraestructura Aeronáutica-DINACIA	Tel. + 5982-22095070 E-mail roscar22@gmail.com.uy
IATA		
Heather McDonald Gerente de País, Chile	IATA	Tel. + 562 2345747 E-mail mcdonaldh@iata.org
Tamara Smoje Gerente Adjunto, Servicio Pasajeros	IATA	Tel. + 562 2345747 Ext. 231 E-mail smojet@iata.org
ICAO/OACI		
Michiel Vreedenburgh Director Regional Adjunto	OACI, Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)	Tel. + 52 55 5250 3211 E-mail icaoacc@icao.int Web www.mexico.icao.int
Jitendra Thaker Technical Officer/Facilitation, Aviation Security & Facilitation Policy Section, AVSEC Branch	ICAO Headquarters	Tel. + 514 954 8219 ext. E-mail jthaker@icao.int Web www.icao.int
Ricardo G. Delgado Especialista Regional en Seguridad de la Aviación	OACI, Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)	Tel. + 52 55 5250 3211 E-mail rdelgado@mexico.icao.int Web www.mexico.icao.int
LACAC/CLAC		
Marco Ospina Secretario	Comisión Latinoamericana de Aviación Civil	Tel. + (51 1) 4229367 E-mail clacsec@lima.icao.int
Luis M. A. Núñez Carrión Asistente de Operaciones	Comisión Latinoamericana de Aviación Civil	Tel. + (51 1) 4229367 E-mail lmnunez@lima.icao.int

CONCLUSIONES DEL SEMINARIO/TALLER

1. Se invita a los Estados a enviar sus comentarios a la OACI, sobre la enmienda al Anexo 9 que propone reemplazar el Apéndice 13 con un formato mejorado del Formulario de salud pública para localizar a los pasajeros (Comunicación a los Estados Ref.: EC 6/3-12/14 de fecha 17 de febrero de 2012) a más tardar el 19 de abril de 2012.
2. Se insta a los Estados a participar en el Seminario Regional de la OACI sobre Documentos de Viaje de Lectura Mecánica, Tecnología Biométrica y Seguridad Fronteriza, que se llevará a cabo en Río de Janeiro, Brasil, del 17 al 19 de abril de 2012.
3. Se insta a los Estados a participar en el Seminario Regional sobre Seguridad de la Aviación (AVSEC/SEM) y la Segunda Reunión del Grupo Regional sobre Seguridad de la Aviación y Facilitación NAM/CAR/SAM OACI/CLAC (AVSEC/FAL/RG/2), que se realizará en Saint John's Antigua y Barbuda, del 14 al 18 de mayo de 2012.
4. Se insta a los Estados a participar en los proyectos del AVSEC/FAL/RG y enviar sus comentarios y/o sus aportaciones al Estado Coordinador de cada Proyecto con el fin de alcanzar los objetivos de estos proyectos que beneficiarán a los Estados de las Regiones NAM/CAR/SAM.
5. Se insta a cada Estados a establecer mecanismos que permitan asegurar que, cuando se introduce un Sistema de Información Anticipada de los Pasajeros (API) en su territorio, o si ya ha sido introducido, este sistema cumpla con las normas de transmisión de información de datos API de acuerdo con el Anexo 9 (UN/EDIFACT PAXLST).
6. Se invita a los Estados y Organizaciones Internacionales a enviar a la OACI sus comentarios sobre el nuevo *Manual de Facilitación de la OACI* (Doc 9957).
7. Se insta a los Estados, sean o no miembros del Grupo de expertos sobre Facilitación (FAL Panel), a participar en las reuniones de este Grupo de expertos y a contribuir al desarrollo de las disposiciones FAL.
8. Se insta a la OACI a revisar los manuales relacionados con Facilitación que estén desactualizados, específicamente la Circular 274 – *Acceso al Transporte Aéreo de Personas con Impedimentos*, Doc 9249 — *Información Pública Dinámica relacionada a Vuelos*, Doc 9636 — *Señalización Internacional para proporcionar Orientación a Usuarios de Aeropuertos y Terminales Marítimos*, lo más pronto posible.
9. Se insta a la OACI a revisar la traducción al español de la Parte H del Capítulo 8 del Anexo 9 y la Parte 8.9 del Capítulo 8 del *Manual de Facilitación* (Doc 9957) respecto a “*Personas con impedimentos*”, y a utilizar la terminología establecida en 2008 por la Convención Internacional de la ONU a este respecto que se refiere a “*Personas con discapacidad*”.
10. Se invita a los Estados a solicitar asistencia a la OACI para la implementación de las disposiciones de Facilitación, incluyendo posibles proyectos de cooperación técnica, enviando una carta a su Oficina Regional acreditada de la OACI.

11. Se insta a los Estados que aún no lo hubieran hecho a establecer, aprobar e implementar sus Programas nacionales de facilitación del transporte aéreo (PNFTA), así como la activación efectiva de sus comités nacionales y aeroportuarios de facilitación. A los Estados que ya cumplen con la Norma 8.17 y la 8.19 del Anexo 9, se les insta a asegurar su efectividad, a fin de lograr el objetivo de la facilitación y para simplificar todos los procesos de control relacionados, sin dejar de cumplir con las normas nacionales establecidas, para no afectar a los usuarios y pasajeros del transporte aéreo.

12. Se insta a los Estados a hacer los mejores esfuerzos para coordinar y cooperar entre sus entidades gubernamentales responsables de aplicar cualquier tipo de control fronterizo que permita facilitar tales procesos de pasajeros y su equipaje, y para agilizar la entrega o envío de carga desde y hacia sus Estados.

13. Se insta a los Estados a actualizar su legislación y regulaciones para establecer las implicaciones legales e incluir procesos claros para el manejo del comportamiento insubordinado o perturbador en las instalaciones de aviación y a bordo de las aeronaves.

14. Se solicita que CAPSCA desarrolle una definición más clara respecto a “cuarentena” y “áreas aislados” en las instalaciones aeroportuarias.

— FIN —